

# Pro

## Chapter 14

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

תִּהְרַסְנוּ: בִּידֵיהָ וְאִלְתָּ בֵּיתָהּ בְּנִתָּהּ גַּשְׁמִים חֲכָמֹת 1  
tears-esso-giù in-mano-sua e-stoltezza casa-sua costruire donna il-sapienza-di  
[H2040](#) [H3027](#) [H0200](#) [H1129](#) [H0802](#) [H2454](#)

La donna savia edifica la sua casa, ma la stolta l'abbatte con le proprie mani.

דְּרָכָיו וּנְלוֹזוּ וְהוּא יִרְאָה בִּישְׁרוֹ הוֹלֵךְ 2  
via-suo e-ma-egli-chi-è-devious l'Eterno timorato in-rettitudine-suo camminare  
[H1870](#) [H3868](#) [H3068](#) [H3373](#) [H3476](#) [H1980](#)

בוֹזֵהוּ: despises-Lui-suo  
[H0959](#)

Chi cammina nella rettitudine teme l'Eterno, ma chi è pervertito nelle sue vie lo sprezza.

תִּשְׁמֹרֵם: תְּחַטְּרוּ אֵיילִי כְּפִי- 3  
custodire-loro saggio e-labbro pride è-un-verga-di stolto in-bocca  
[H8104](#) [H2450](#) [H8193](#) [H1346](#) [H2415](#) [H0191](#) [H6310](#)

Nella bocca dello stolto germoglia la superbia, ma le labbra dei savi son la loro custodia.

שׁוֹר: בִּכְחַץ תְּבוּאוֹת וְרֵב־בָּר אָבוֹס אֲלָפִים בָּאֵין 4  
bue in-forza prodotto e-abbondanza pulito il-manger-è oxen in-non-c'è  
[H7794](#) [H8393](#) [H7230](#) [H1249](#) [H0018](#) [H0504](#) [H0369](#)

Dove mancano i buoi è vuoto il granaio, ma l'abbondanza della raccolta sta nella forza del bove.

שֶׁקֶר: עֵד כְּזָבִים וְיִפְיחַ יִכְזֵב לֹא אֱמוּנִים עֵד 5  
menzogna testimone bugia e-soffiare mentire non faithful testimone  
[H8267](#) [H5707](#) [H3577](#) [H6315](#) [H3576](#) [H3808](#) [H0529](#) [H5707](#)

Il testimonio fedele non mentisce, ma il testimonio falso spaccia menzogne.

נִקְלָ: לִנְבוֹן וְדַעַת וְאֵין חֲכָמָה לֵץ בִּקְשׁ- 6  
maledire per-comprendere e-conoscenza e-non-c'è sapienza beffardo cercare  
[H7043](#) [H0995](#) [H1847](#) [H0369](#) [H2451](#) [H3887](#) [H1245](#)

Il beffardo cerca la sapienza e non la trova, ma per l'uomo intelligente la scienza è cosa facile.

דַּעַת: שִׁפְתֵי- יְדַעַת וּבִל- כְּסִיל לְאִישׁ מִנֶּנֶד לֶךְ 7  
conoscenza labbro conoscere e-non stolto per-uomo da-di-fronte andare  
[H1847](#) [H8193](#) [H3045](#) [H1077](#) [H3684](#) [H0376](#) [H5048](#) [H3212](#)

Vattene lungi dallo stolto; sulle sue labbra certo non hai trovato scienza.

מִרְמָה: כְּסִילִים וְאִלְתָּ דְרָכָו הָבִין עָרוּם חֲכָמָה 8  
inganno stolto e-stoltezza via-suo comprendere prudente sapienza  
[H4820](#) [H3684](#) [H0200](#) [H1870](#) [H0995](#) [H6175](#) [H2451](#)

La sapienza dell'uomo accorto sta nel discernere la propria strada, ma la follia degli stolti non è che inganno.

רְצוֹן: יִשְׂרָיִם וּבֵין אָשָׁם יְלִיץ אֲוִלִים 9  
favore retto e-tra guilt beffardo stolto  
[H7522](#) [H3477](#) [H0996](#) [H0817](#) [H3887](#) [H0191](#)

Gli insensati si burlano delle colpe commesse, ma il favore dell'Eterno sta fra gli uomini retti.

|           |                       |                       |                       |                       |                       |                       |       |    |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|----|
| זָר:      | יִתְעַרֵב             | לֹא-                  | וּבְשִׂמְחָתוֹ        | נַפְשׁוֹ              | מַרְת                 | יֹדֵעַ                | לֵב   | 10 |
| straniero | farsi-garante         | non                   | e-in-gioia-suo        | anima-suo             | il-bitterness-di      | conoscere             | cuore |    |
|           | <a href="#">H6148</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H8057</a> | <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H4787</a> | <a href="#">H3045</a> |       |    |

Il cuore conosce la sua propria amarezza, e alla sua gioia non può prender parte un estraneo.

|       |                       |                       |                       |                       |               |  |  |    |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|--|--|----|
| בֵּית | רָשָׁעִים             | יִשְׁמַד              | וְאֵהָל               | יִשְׁרִים             | יִפְרִיחַ:    |  |  | 11 |
| casa  | malvagio              | distruggere           | e-tenda               | retto                 | will-flourish |  |  |    |
|       | <a href="#">H7563</a> | <a href="#">H8045</a> | <a href="#">H0168</a> | <a href="#">H3477</a> |               |  |  |    |

La casa degli empì sarà distrutta, ma la tenda degli uomini retti fiorirà.

|      |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יֵשׁ | דֶּרֶךְ               | יִשָּׁר               | לְפָנָי-              | אִישׁ                 | וְאַחֲרֵיתָהּ         | דֶּרֶכֶי-             | מָוֶת:                | 12 |
| c'è  | via                   | retto                 | per-faccia            | uomo                  | e-futuro-sua          | via                   | morte                 |    |
|      | <a href="#">H1870</a> | <a href="#">H3477</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H0319</a> | <a href="#">H1870</a> | <a href="#">H4194</a> |    |

V'è tal via che all'uomo par diritta, ma finisce col menare alla morte.

|       |                       |                       |       |                       |                       |                       |  |    |
|-------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|----|
| גַּם- | בְּשִׂחוֹק            | יִכָּאֵב-             | לֵב   | וְאַחֲרֵיתָהּ         | שִׂמְחָה              | תִּוְנָה:             |  | 13 |
| anche | in-riso               | aches                 | cuore | e-futuro-sua          | gioia                 | è-grief               |  |    |
|       | <a href="#">H7814</a> | <a href="#">H3510</a> |       | <a href="#">H0319</a> | <a href="#">H8057</a> | <a href="#">H8424</a> |  |    |

Anche ridendo, il cuore può esser triste; e l'allegrezza può finire in dolore.

|            |                       |                       |       |             |                       |       |  |    |
|------------|-----------------------|-----------------------|-------|-------------|-----------------------|-------|--|----|
| מִדְרָכָיו | יִשְׂבַּע             | סוּג                  | לֵב   | וּמַעְלָיו  | אִישׁ                 | טוֹב: |  | 14 |
| da-via-suo | saziarsi              | il-backslider-di      | cuore | e-da-su-suo | uomo                  | buono |  |    |
|            | <a href="#">H7646</a> | <a href="#">H5472</a> |       |             | <a href="#">H0376</a> |       |  |    |

Lo sviato di cuore avrà la ricompensa dal suo modo di vivere, e l'uomo dabbene, quella delle opere sue.

|          |                       |                       |                       |                       |                       |                   |  |    |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|--|----|
| פְּתִי   | וְאֵמִין              | לְכֹל-                | דְּבַר                | וְעֵרוֹם              | יָבִין                | לְאֲשָׁרוֹ:       |  | 15 |
| semplice | credere               | per-tutto             | parola                | e-prudente            | comprendere           | per-suo-steps-suo |  |    |
|          | <a href="#">H0539</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H6175</a> | <a href="#">H0995</a> |                   |  |    |

Lo scemo crede tutto quel che si dice, ma l'uomo prudente bada ai suoi passi.

|        |                       |                       |         |                       |           |                       |  |    |
|--------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------|-----------------------|--|----|
| חָכֵם  | יָרָא                 | וְסָר                 | מֵרַע   | וּכְסִיל              | מֵתַעֲבָר | וּבֹטָח:              |  | 16 |
| saggio | timorato              | e-allontanarsi        | da-male | e-stolto              | passare   | e-confidare           |  |    |
|        | <a href="#">H3373</a> | <a href="#">H5493</a> |         | <a href="#">H3684</a> |           | <a href="#">H0982</a> |  |    |

Il savio teme, ed evita il male; ma lo stolto è arrogante e presuntuoso.

|              |                       |          |                       |                       |                       |                       |  |    |
|--------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|----|
| קָצָר-       | אַפִּים               | יַעֲשֶׂה | אֲנִלְת               | וְאִישׁ               | מְזֻמּוֹת             | יִשְׁנָא:             |  | 17 |
| one-quick-di | ira                   | fare     | stoltezza             | e-uomo                | disegno               | odiare                |  |    |
|              | <a href="#">H0639</a> |          | <a href="#">H0200</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H4209</a> | <a href="#">H8130</a> |  |    |

Chi è pronto all'ira commette follie, e l'uomo pien di malizia diventa odioso.

|           |           |                       |                       |                       |                       |  |  |    |
|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|----|
| נָחֳלוֹ   | פְּתָאִים | אֲנִלְת               | וְעֵרוֹמִים           | יִכְתְּרוּ            | דַּעַת:               |  |  | 18 |
| ereditare | semplice  | stoltezza             | e-prudente            | sono-crowned-con      | conoscenza            |  |  |    |
|           |           | <a href="#">H0200</a> | <a href="#">H6175</a> | <a href="#">H3803</a> | <a href="#">H1847</a> |  |  |    |

Gli scemi ereditano stoltezza, ma i prudenti s'incoronano di scienza.

|         |        |                       |         |                       |      |                       |                       |    |
|---------|--------|-----------------------|---------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----|
| שְׁתוֹ  | רָעִים | לְפָנָי               | טוֹבִים | וְרָשָׁעִים           | עַל- | שַׁעֲרֵי              | צְדִיק:               | 19 |
| bow-giù | male   | per-faccia            | buono   | e-malvagio            | su   | porta                 | giusto                |    |
|         |        | <a href="#">H6440</a> |         | <a href="#">H7563</a> |      | <a href="#">H8179</a> | <a href="#">H6662</a> |    |

I malvagi si chinano dinanzi ai buoni, e gli empì alle porte de' giusti.

|       |                       |                       |                       |                       |                       |          |    |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| גַּם- | לְרֵעֵהוּ             | יִשְׂנֵא              | רָשׁ                  | וְאֶהְבֵּי            | עָשִׁיר               | רַבִּים: | 20 |
| anche | per-prossimo-suo      | odiare                | impovertire           | e-amare               | ricco                 | molto    |    |
|       | <a href="#">H1571</a> | <a href="#">H8130</a> | <a href="#">H7326</a> | <a href="#">H0157</a> | <a href="#">H6223</a> |          |    |

Il povero è odiato anche dal suo compagno, ma gli amici del ricco son molti.

|                       |                       |                       |               |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בִּזְ-                | לְרֵעֵהוּ             | חֹטֵא                 | וּמְחֹנֵן     | עֲנִיִּים]            | (עֲנִיִּים)           | אַשְׁרִי:             | 21 |
| disprezzare           | per-prossimo-suo      | peccare               | e-avere-pietà | afflitto              | il-humble             | beato-suo             |    |
| <a href="#">H0936</a> | <a href="#">H7453</a> | <a href="#">H2398</a> |               | <a href="#">H6041</a> | <a href="#">H6035</a> | <a href="#">H0835</a> |    |

Chi sprezza il prossimo pecca, ma beato chi ha pietà dei miseri!

|                       |                       |           |      |                       |          |           |       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------|------|-----------------------|----------|-----------|-------|----|
| הֲלוֹא-               | יִתְעוּ               | תְּרָשִׁי | רָע  | וְחֶסֶד               | וְאֵמֶת  | תְּרָשִׁי | טוֹב: | 22 |
| non                   | sviare                | arare     | male | e-benignità           | e-verità | arare     | bene  |    |
| <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H8582</a> |           |      | <a href="#">H0571</a> |          |           |       |    |

Quelli che meditano il male non son forse traviati? ma quelli che meditano il bene trovano grazia e fedeltà.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |             |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|----|
| בְּכֹל-               | עֵצָב                 | יְהִיָּה              | מוֹתֵר                | וּדְבַר-              | שִׁפְתָּיִם           | אֶד-                  | לְמַחְסוֹר: | 23 |
| in-tutto              | fatica                | essere                | profitto              | e-parola              | labbro                | certamente            | per-povertà |    |
| <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H4195</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H8193</a> | <a href="#">H0389</a> | <a href="#">H4270</a> |             |    |

In ogni fatica v'è profitto, ma il chiacchierare mena all'indigenza.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עֲטֹרַת               | חֲכָמִים              | עֲשָׂרָם              | אוֹלָת                | כְּסִילִים            | אוֹלָת:               | 24 |
| corona                | saggio                | ricchezze-loro        | stoltezza             | stolto                | stoltezza             |    |
| <a href="#">H5850</a> | <a href="#">H2450</a> | <a href="#">H6239</a> | <a href="#">H0200</a> | <a href="#">H3684</a> | <a href="#">H0200</a> |    |

La corona de' savi è la loro ricchezza, ma la follia degli stolti non è che follia.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מַצִּיל               | נַפְשׁוֹת             | עֵד                   | אֵמֶת                 | וּיִפֵּחַ             | כְּזָבִים             | מְרָמָה:              | 25 |
| salvare               | anima                 | testimone             | verità                | e-soffiare            | bugia                 | inganno               |    |
| <a href="#">H5337</a> | <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H5707</a> | <a href="#">H0571</a> | <a href="#">H6315</a> | <a href="#">H3577</a> | <a href="#">H4820</a> |    |

Il testimonio verace salva delle vite, ma chi spaccia bugie non fa che ingannare.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בִּירְאָת             | יְהוָה                | מִבְּטַח-             | עֹז                   | וְלִבְנָיו            | יְהוָה                | מַחְסָה:              | 26 |
| in-timore             | l'Eterno              | è-forte               | forza                 | e-per-figlio-suo      | essere                | un-refuge             |    |
| <a href="#">H3374</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4009</a> | <a href="#">H5797</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H4268</a> |    |

V'è una gran sicurezza nel timor dell'Eterno; Egli sarà un rifugio per i figli di chi lo teme.

|                       |                       |                       |         |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְרֵאָת               | יְהוָה                | מְקוֹר                | חַיִּים | לְסוֹר                | מִמְקָשִׁי            | מָוֶת:                | 27 |
| timore                | l'Eterno              | è-un-fountain-di      | vita    | per-allontanarsi      | da-laccio             | morte                 |    |
| <a href="#">H3374</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4726</a> |         | <a href="#">H5493</a> | <a href="#">H4170</a> | <a href="#">H4194</a> |    |

Il timor dell'Eterno è fonte di vita e fa schivare le insidie della morte.

|                       |        |                       |                       |                       |                       |                       |           |    |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| בְּרַב-               | עַם    | תְּדַרְת-             | מִלֵּךְ               | וּבְאַפְס             | לְאֵם                 | מְחַתֵּת              | רִזּוֹן:  | 28 |
| in-abbondanza         | popolo | è-il-gloria-di        | re                    | e-in-ma-without       | people                | è-il-ruin-di          | un-prince |    |
| <a href="#">H7230</a> |        | <a href="#">H1927</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H3816</a> | <a href="#">H4288</a> | <a href="#">H7333</a> |           |    |

La moltitudine del popolo è la gloria del re, ma la scarsezza de' sudditi è la rovina del principe.

|                       |                       |       |                       |                       |                       |                       |           |    |
|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| אֲרֵךְ                | אֵפִים                | רַב-  | תְּבוּנָה             | וּקְצָר-              | רוּחַ                 | מְרִים                | אוֹלָת:   | 29 |
| slowness-di           | ira                   | molto | intendimento          | e-ma-one-quick-di     | spirito               | innalzare             | stoltezza |    |
| <a href="#">H0750</a> | <a href="#">H0639</a> |       | <a href="#">H8394</a> | <a href="#">H7116</a> | <a href="#">H7307</a> | <a href="#">H0200</a> |           |    |

Chi è lento all'ira ha un gran buon senso, ma chi è pronto ad andare in collera mostra la sua follia.

|                       |                       |       |                       |                       |                       |          |    |
|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| חַיִּי                | בְּשָׂרִים            | לֵב   | מְרַפָּא              | וּרְקָב               | עֲצָמוֹת              | קִנְאָה: | 30 |
| vita                  | carne                 | cuore | guarigione            | e-ma-rottenness-di    | osso                  | è-envy   |    |
| <a href="#">H1320</a> | <a href="#">H4832</a> |       | <a href="#">H7538</a> | <a href="#">H6106</a> | <a href="#">H7068</a> |          |    |

Un cuor calmo è la vita del corpo, ma l'invidia è la carie dell'ossa.

|                       |             |                       |          |         |                       |                       |    |
|-----------------------|-------------|-----------------------|----------|---------|-----------------------|-----------------------|----|
| אָבּוּן:              | חַנּוּן     | וּמְכַבְּדוֹ          | עָשָׂהוּ | חַרְף   | דָּל                  | עֲשָׂק                | 31 |
| bisognoso             | avere-pietà | e-onorare-suo         | fare-suo | insults | povero                | egli-chi-oppresses    |    |
| <a href="#">H0034</a> |             | <a href="#">H3513</a> |          |         | <a href="#">H1800</a> | <a href="#">H6231</a> |    |

Chi opprime il povero oltraggia Colui che l'ha fatto, ma chi ha pietà del bisognoso, l'onora.

|                       |                       |                       |                       |              |                 |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------|----|
| צְדִיק:               | בְּמוֹתוֹ             | וַחֲסָה               | רָשָׁע                | יִדְחָהּ     | בְּרַעְתּוֹ     | 32 |
| giusto                | in-morte-suo          | e-rifugiarsi          | malvagio              | è-thrust-giù | in-calamità-suo |    |
| <a href="#">H6662</a> | <a href="#">H4194</a> | <a href="#">H2620</a> | <a href="#">H7563</a> |              |                 |    |

L'empio è travolto dalla sua sventura, ma il giusto spera anche nella morte.

|                       |                       |                        |                       |                       |                       |          |    |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| תּוֹדָע:              | כְּסִילִים            | וּבְקִרְבּוֹ           | חֲכָמָה               | תְּנוּחַ              | נְבוֹן                | בְּלֵב   | 33 |
| conoscere             | stolto                | e-in-ma-in-il-midst-di | sapienza              | riposare              | comprendere           | in-cuore |    |
| <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H3684</a> | <a href="#">H7130</a>  | <a href="#">H2451</a> | <a href="#">H5117</a> | <a href="#">H0995</a> |          |    |

La sapienza riposa nel cuore dell'uomo intelligente, ma in mezzo agli stolti si fa tosto conoscere.

|          |                       |             |           |           |                       |    |
|----------|-----------------------|-------------|-----------|-----------|-----------------------|----|
| חַטָּאת: | לְאֻמִּים             | וַחֲסָד     | גּוֹי     | תְרוּמָם־ | צְדָקָה               | 34 |
| peccato  | è-un-reproach-a       | e-benignità | un-nation | innalzare | giustizia             |    |
|          | <a href="#">H3816</a> |             |           |           | <a href="#">H6666</a> |    |

La giustizia innalza una nazione, ma il peccato è la vergogna dei popoli.

|                       |                       |                       |                    |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מְבִישׁ:              | תְהִיָּה              | אֶעֱבֹרָתוֹ           | מִשְׁכִּיל         | לְעַבְד               | מֶלֶךְ                | רְצוֹן־               | 35 |
| vergognarsi           | essere                | e-ma-suo-wrath-suo    | agire-con-prudenza | per-servo             | re                    | favore                |    |
| <a href="#">H0954</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H5678</a> |                    | <a href="#">H5650</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H7522</a> |    |

Il favore del re è per il servo prudente, ma la sua ira è per chi gli fa onta.